



G E M E I N D E M E L L I K O N

Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung

**vom Mittwoch, 27. Mai 2015, 20.00 bis 20.50 Uhr
im Mehrzweckgebäude Mellikon**

Vorsitz: Rolf Laube, Gemeindeammann
Protokoll: Karin Engel, Gemeindeschreiberin
Stimmzähler: Stefan Kolb, Jacques Fuchs

Zahl der Stimmberechtigten: 164
Anwesend: 32

Sämtliche Beschlüsse, welche mit weniger als 33 Stimmen gefasst werden, unterstehen dem fakultativen Referendum.

Gemeindeammann Rolf Laube: Im Namen des Gemeinderates, der Gemeindeschreiberin Karin Engel und der Leiterin Finanzen Eliane Keller begrüsse ich Sie herzlich zur diesjährigen Sommergemeinde. Als Gast darf ich Martin Anderfuhren begrüssen. Er nahm schon einmal an einer unserer Versammlungen teil.

Vorgängig dieser Versammlung fand die Ortsbürgergemeindeversammlung statt. Diese haben wir vorgezogen, weil alle im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung zu einem Apéro eingeladen sind. Der Apéro wird von Frau Thekla Bamberger offeriert (Applaus).

Der *Vorsitzende* stellt fest, dass die Unterlagen den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt worden sind und die zugehörigen Akten öffentlich aufgelegt haben. Änderungen der Traktandenliste werden keine verlangt. Die Versammlung wird zu Protokollzwecken aufgezeichnet. Der Gemeinderat muss sich bei der Verwaltungsrechnung und bei den Kreditabrechnungen der Stimme enthalten.

Seit der letzten Gemeindeversammlung sind in Mellikon vier Geburten verzeichnet worden:

27. Januar	Melina Delia Graf
20. Februar	Noé Knecht
7. April	Lena Romina Knecht
19. Mai	Lea Sophia Ardel

Der *Vorsitzende* gratuliert den Eltern herzlich.

Die Traktandenliste enthält folgende Geschäfte:

1. Protokoll
2. Rechenschaftsbericht 2014
3. Kreditabrechnung „Periodische Wiederinstandstellung (PWI) / Ausbau von Flurwegen“
4. Kreditabrechnung „Sanierung der Abwasserleitung Nackt“
5. Kreditabrechnung „Anschluss der Sauberwasserleitung Nackt an den Dorfbach“
6. Technische Untersuchung Deponie Rüchi - Kredit über Fr. 35'000.00
7. Sanierung Hueb (Strasse, Wasserleitung, Kanalisation) - Planungskredit über Fr. 60'000.00
8. Rechnung 2014
9. Verschiedenes

- 1 011.70 EGV, Traktandenliste, Vorlage für Gemeindeversammlung, Protokolle, Einladungen
Protokoll der Versammlung vom 21. November 2014**

Gemeindeammann Rolf Laube: Das Protokoll konnte in der Aktenaufgabe und auf der Homepage eingesehen oder in Papierform beim Gemeindebüro in Rekingen bezogen werden.

Gemeindeammann Rolf Laube bedankt sich bei Gemeindeschreiberin Karin Engel für das Protokoll.

Keine Diskussion.

Der *Vorsitzende* verliest den **Antrag:**

Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 21. November 2014.

Abstimmungsergebnis

Die Anwesenden genehmigen das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 21. November 2014 einstimmig.

- 2 012.72 Rechenschaftsbericht
Rechenschaftsbericht des Gemeinderates 2014**

Gemeindeammann Rolf Laube: Der Rechenschaftsbericht konnte unter www.mellikon.ch eingesehen werden. Ebenso war es möglich, ihn in gedruckter Form beim Gemeindebüro zu beziehen. Über den Rechenschaftsbericht wird nicht abgestimmt.

Keine Diskussion.

Gemeindeammann Rolf Laube dankt seinen Ratskollegen und dem Verwaltungspersonal sowie allen, die neben- und ehrenamtlich für die Gemeinde tätig sind, für ihre Arbeit.

Die Versammlung nimmt vom Rechenschaftsbericht 2014 in zustimmendem Sinn Kenntnis.

**3 940.73 Kreditabrechnungen
Kreditabrechnung „Periodische Wiederinstandstellung (PWI) / Aus-
bau von Flurwegen“**

Gemeindeammann Rolf Laube: Am 25. November 2011 bewilligte die Einwohnergemeindeversammlung einen Kredit von Fr. 451'000.00 für den Anteil an die Periodische Wiederinstandstellung (PWI) / Ausbau von Flurwegen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf Fr. 431'573.50. Im Vergleich zum bewilligten Kredit ergibt dies eine Kreditunterschreitung von Fr. 19'426.50. Heute ist kein Mitglied der Finanzkommission anwesend. Norbert Buchmeier ist ortsabwesend. Mary Scherrer und Hansueli Knecht befinden sich gesundheitlich auf gutem Wege, eine Teilnahme ist ihnen heute aber nicht möglich. Darum wird Stefan Kolb stellvertretend über die Kreditabrechnungen und die Rechnung 2014 abstimmen lassen. Natürlich hat die Finanzkommission die Rechnungen geprüft und unterschrieben. An dieser Stelle wünsche ich Mary Scherrer und Hansueli Knecht gute Besserung.

Keine Diskussion.

Stefan Kolb, stellvertretend für die Finanzkommission: Die Finanzkommission hat die Kreditabrechnung „Periodische Wiederinstandstellung (PWI) / Ausbau von Flurwegen“ geprüft und beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung. Wer dem zustimmt, möge dies bezeugen durch Handerheben.

Abstimmungsergebnis

Die Kreditabrechnung „Periodische Wiederinstandstellung (PWI) / Ausbau von Flurwegen“ mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 19'426.50 wird mit 27 Ja-Stimmen genehmigt.

Gemeindeammann Rolf Laube: An dieser Stelle danke ich der Finanzkommission für die gewissenhafte Prüfung der Kreditabrechnungen.

**4 940.73 Kreditabrechnungen
Kreditabrechnung „Sanierung der Abwasserleitung Nackt“**

Gemeindeammann Rolf Laube: Am 30. Mai 2012 bewilligte die Einwohnergemeindeversammlung einen Kredit von Fr. 35'000.00 für die Sanierung der Abwasserleitung Nackt. Die Gesamtkosten belaufen sich auf Fr. 28'150.70. Im Vergleich zum bewilligten Kredit ergibt dies eine Kreditunterschreitung von Fr. 6'849.30. Im Kostenvoranschlag wurde ein höherer Betrag für Unvorhergesehenes und die Planung eingesetzt, weil man bei den Arbeiten an der Schmutzwasserleitung mit grösseren Hindernissen rechnete, was aber dann nicht eintraf.

Keine Diskussion.

Stefan Kolb, stellvertretend für die Finanzkommission: Die Finanzkommission hat die Kreditabrechnung „Sanierung der Abwasserleitung Nackt“ geprüft und beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung. Wer dem zustimmt, möge dies bezeugen durch Handerheben.

Abstimmungsergebnis

Die Kreditabrechnung „Sanierung der Abwasserleitung Nackt“ mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 6'849.30 wird mit 27 Ja-Stimmen genehmigt.

**5 940.73 Kreditabrechnungen
Kreditabrechnung „Anschluss der Sauberwasserleitung Nackt an
den Dorfbach“**

Gemeindeammann Rolf Laube: Ebenfalls am 30. Mai 2012 bewilligte die Einwohnergemeindeversammlung einen Kredit von Fr. 75'000.00 für den Anschluss der Sauberwasserleitung Nackt an den Dorfbach. Die Gesamtkosten belaufen sich auf Fr. 69'275.85. Im Vergleich zum bewilligten Kredit ergibt dies eine Kreditunterschreitung von Fr. 5'724.15.

Keine Diskussion.

Stefan Kolb, stellvertretend für die Finanzkommission: Die Finanzkommission hat die Kreditabrechnung „Anschluss der Sauberwasserleitung Nackt an den Dorfbach“ geprüft und beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung. Wer dem zustimmt, möge dies bezeugen durch Handerheben.

Abstimmungsergebnis

Die Kreditabrechnung „Anschluss der Sauberwasserleitung Nackt an den Dorfbach“ mit einer Kreditunterschreitung von Fr. 5'724.15 wird mit 27 Ja-Stimmen genehmigt.

**6 720.72 Ablagerungsstellen, Kehrrechtdeponien
Technische Untersuchung Deponie Rüchi - Kredit über Fr. 35'000.00**

Gemeinderat Guido Jetzer: Das Ergebnis der historischen Untersuchung der Deponie Rüchi liegt vor. Der Kanton verlangt nun eine technische Untersuchung. Diese beinhaltet etwa fünf Rammbohrungen über die Deponiefläche verteilt und zwei Grundwasseruntersuchungen. Bei den Grundwasseruntersuchungen konnte ich den Kanton überzeugen, dass wir dafür die alte Bohrung der Solvay beproben dürfen. Eine Grundwasseruntersuchung kostet Fr. 30'000.00, wenn eine Bohrung zu machen ist. Da Grundwasseruntersuchungen nur sinnvoll sind, wenn sie in zeitlichen Abständen und unterschiedlicher Wasserführung erfolgen, wurde die eine bereits gemacht. Wir haben dabei gute Ergebnisse erhalten. Es wurde lediglich eine Spur Chlorethylen gefunden. Die alte Bohrung der Solvay wird nun in den neuen Schacht in der Zilistude integriert, so dass diese erhalten bleibt.

Diskussion

Stefan Kolb: Im Feld stand doch jeweils ein blaues Schildchen.

Gemeinderat Guido Jetzer: Das ist auch eine Bohrung. Der Kanton möchte jedoch Wasserproben im Abströmbereich.

Denise Spuhler: Kommt das Chlorethylen im Abströmbereich vom Steinbruch?

Gemeinderat Guido Jetzer: Ja.

Thomas Urfer: Zeigen die Proben in der alten Deponie im Steinbruch bereits Chlorethylen?

Gemeinderat Guido Jetzer: Ich gehe davon aus. Nachgewiesen wurden jetzt 0,15 Mikrogramm. Das liegt weiter unter der Grenze.

Thomas Urfer: Darum wurde die alte Deponie ja abgedichtet.

Gemeinderat Guido Jetzer: Ja.

Der Vorsitzende verliest den **Antrag:**

Genehmigung eines Kredites von Fr. 35'000.00 für die technische Untersuchung der Deponie Rüchi.

Abstimmungsergebnis

Die Einwohnergemeindeversammlung genehmigt den Kredit von Fr. 35'000.00 für die technische Untersuchung der Deponie Rüchi mit 32 Ja-Stimmen.

**7 620.41 Strassenbau
Sanierung Hueb (Strasse, Wasserleitung, Kanalisation) - Planungs-
kredit über Fr. 60'000.00**

Gemeinderat Guido Jetzer erläutert die Ausgangslage und die geplanten Arbeiten.

Keine Diskussion.

Der Vorsitzende verliest den **Antrag:**

Genehmigung eines Planungskredites von Fr. 60'000.00 für die Sanierung der Hueb (Strasse, Wasserleitung, Kanalisation).

Abstimmungsergebnis

Die Einwohnergemeindeversammlung genehmigt den Planungskredit von Fr. 60'000.00 für die Sanierung der Hueb (Strasse, Wasserleitung, Kanalisation) mit 32 Ja-Stimmen.

**8 940.72 Rechnungen
Rechnung 2014**

Gemeindeammann Rolf Laube nennt einige Zahlen zur Rechnung inkl. Eigenwirtschaftsbetriebe. Die Finanzkommission hat die Rechnung geprüft.

Keine Diskussion.

Stefan Kolb, stellvertretend für die Finanzkommission: Aufgrund ihrer Prüfung bestätigt die Finanzkommission, dass die Buchhaltung sauber und übersichtlich geführt ist, dass die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen, die Buchführung und die Darstellung der Vermögenslage sowie die Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Die Finanzkommission empfiehlt der Einwohnergemeindeversammlung die Genehmigung der Jahresrechnung 2014.

Abstimmungsergebnis

Die Rechnung 2014 der Einwohnergemeinde wird einstimmig genehmigt.

Gemeindeammann Rolf Laube: An dieser Stelle danke ich Stefan Kolb für die Durchführung der Abstimmungen. Ein Dank ergeht auch an Leiterin Finanzen Eliane Keller.

Verschiedenes

- 9 620.41 Strassenbau
Sanierung Kraftwerkstrasse - Sanierung Schulstrasse - Mängel -
Einbau Deckbelag**

Gemeinderat Guido Jetzer: Weil der neue Belag der Kraftwerkstrasse Mängel aufweist, wird vor dem Einbau des Deckbelags rund ein Viertel erneuert. Die Deckbeläge für die Kraftwerkstrasse und für den oberen Teil der Schulstrasse werden voraussichtlich Ende Juni eingebaut. Die Risse im unteren Teil der Schulstrasse werden auf Garantie des Unternehmers repariert. Gleichzeitig lassen wir noch einige kleinere Änderungen ausführen.

- 10 800.91 Flurwege
Wanderweg zwischen Bunker und Schwimmbad - Instandstellung**

Gemeinderat Guido Jetzer: Der Wanderweg zwischen Bunker und Schwimmbad hätte vom Gemeindewerk ausgebessert werden sollen. Es wurde bereits eine Offerte in Auftrag gegeben.

- 11 610.41 Strassenbau
620.73 Gehwege, Fussgänger, Fusswege
Mellikon AO K 437 - Belagssanierung mit Gehwegergänzung - Ein-
wendung**

Gemeinderat Guido Jetzer: Im Baugesuchsverfahren Knoten Zilistude ging eine Einwendung ein. Wir wurden vom Kanton zur Stellungnahme aufgefordert. Dem Kanton haben wir mitgeteilt, dass wir zurzeit einfach etwas Zeit benötigen. Es besteht die Meinung und entspricht unserer Praxis, dass wir mit den Einsprechern eine Lösung suchen werden.

- 12 350.40 Badeplätze / Schwimmbad Mellikon
Eröffnung Saison 2015**

Gemeinderat Guido Jetzer: Das Schwimmbad werde ich baldmöglichst öffnen, vermutlich über nächstes Wochenende.

**13 720.72 Ablagerungsstellen, Kehrichtdeponien
Ziegelei Fisibach - Gesuch für Inertstoffdeponie in der Tongrube
Bachsertal**

Gemeindeammann Rolf Laube: Heute Morgen an der Vorstandssitzung der ZuzibietRegio habe ich erfahren, dass die Ziegelei Fisibach beim Kanton ein Gesuch für eine Inertstoffdeponie in ihrer Tongrube im Bachsertal einreichen wird.

**14 090.41 Gemeindesaal
Mehrzweckhalle - Heizung**

Denise Spuhler: Die Mehrzweckhalle ist sehr warm. Gibt es einen bestimmten Grund, warum immer noch geheizt wird?

Gemeinderat Guido Jetzer: Die Halle wird intensiv genutzt, zum Teil mit kleinen Kindern, da braucht es eine gewisse Wärme.

Denise Spuhler: Die Heizung kann nicht so eingestellt werden, dass sie an den unbenutzten Tagen nicht heizt?

Gemeinderat Guido Jetzer: Doch, das müsste man einmal genauer prüfen. Wobei es noch ziemlich heikel ist, da der grosse Raum nicht schnell aufheizt.

Gemeindeammann Rolf Laube: Wir werden dem nachgehen.

**15 103 Niederlassung und Aufenthalt
Bamberger Thekla - Wegzug**

Thekla Bamberger: Dass ich heute den Apéro spendiere hat einen Grund. Ich werde Mellikon etwa im September Richtung Zurzach verlassen. Nach meiner Pensionierung werde ich nach Deutschland ziehen. Ich habe mir das lange überlegt. Ich wollte auch eine Asylantenfamilie aufnehmen, hatte den Mut aber nicht. Mein Haus ist mir einfach zu gross.

Gemeindeammann Rolf Laube: Wir werden dich vermissen.

Thekla Bamberger: Ich komme ja immer wieder.

Gemeindeammann Rolf Laube: Vielen Dank für den Apéro. Du lässt auch etwas zurück. Thekla hat die Sitzbank, die sie anlässlich der 900-Jahrfeier für den schönsten Blumentopf erhalten hat, der Gemeinde gespendet. Wir werden die Bank beim Spielplatz aufstellen. So hat Thekla bei Besuchen immer einen Platz zum Sitzen, vielen Dank (Applaus).

**16 620.41 Strassenbau
Sanierung Kraftwerkstrasse - Mängel bei der Ausführung**

Rosmarie Meier: Beim Feldweg, welcher sich im Besitze der Gemeinde befindet, gehört auch eine Ecke uns. Bei der Einfahrt wurde geteert. Nun hat es dort eine Delle und es steht immer Wasser.

Gemeinderat Guido Jetzer: An der Ecke deines Gartenhages wurde ein grüner Strich angebracht. Dort wird der Belag herausgenommen und neu gemacht.

Rosmarie Meier: Das Trottoir wurde zugeteert und man sieht die Marchsteine nicht mehr.

Gemeindeammann Rolf Laube: Wir nehmen das auf. Vielen Dank für den Hinweis.

Rosmarie Meier: Der neue Stromverteiler behindert die Sicht beim Herausfahren. Hätte man ihn nicht woanders hinstellen können?

Gemeinderat Guido Jetzer: Das ganze Land gehört der Alfred Amgarten AG. Das wurde in Absprache mit der Firma so gemacht. Vielleicht entstehen in dieser Wiese einmal Parkplätze. Ich habe nicht realisiert, dass wir dir damit die Sicht nehmen.

**17 720.70 Abfälle, Abfallbeseitigung
Entsorgungsplatz - Schaffung einer Entsorgungsmöglichkeit für Plastik**

Fredi Forster: Bei der neuen Abfallsammelstelle wurde ein Loch als Reserve leer gelassen. Als ich die Abfallsammelstelle noch betreute, fand sich immer viel falscher Plastik in der PET-Sammlung. Nachdem in der Schweiz eine Plastiksammlung nun auch möglich ist, möchte ich den Gemeinderat einladen zu prüfen, ob die Abfallsammelstelle mit der Sammlung üblichen Plastiks ergänzt werden könnte.

Gemeindeammann Rolf Laube: Die Häfeli-Brügger AG, Klingnau, bietet das ja an. Wir setzten uns mit der Thematik bereits auseinander und fanden Gründe, die dagegen sprechen. Danke für den Hinweis. Wir machen uns darüber nochmals Gedanken.

**18 610.41 Strassenbau
Sanierung Kantonsstrasse - Baustellenplatz**

Jacques Fuchs: Bei der Baustelle Richtung ehemals Wohnliegenschaft Steiner ist es schwierig herauszufahren. Auf der Strasse parkierende Lastwagen versperrern teilweise die Sicht.

Gemeindeammann Rolf Laube: Das ist ein guter Hinweis. Das ist mir nämlich heute Morgen auch aufgefallen. Das nehmen wir so auf.

**19 790.76 Steinbruch Mellikon AG
Aargauischer Gewerbeverein - Erster Preis an Steinbruch Mellikon
AG**

Thomas Urfer: Der Presse konnte man entnehmen, dass der Steinbruch Mellikon AG den Unternehmerpreis des Jahres für innovative Aargauer Unternehmen in seiner Kategorie gewonnen hat. Dazu haben auch die ökologischen Bestrebungen beigetragen. Es hat sich gelohnt, dass man sich dafür einsetzte, dass es keine Inertstoffdeponie gibt, und dass die Ökologie einen grossen Stellenwert hat.

**20 320.75 Kondolenzen
Birrer Verena, Jetzer Florian, Laube Ueli**

Gemeinderat Guido Jetzer: Vor bald zwei Jahren hat ganz Mellikon gefeiert. Alle miteinander haben 900 Jahre Mellikon mitgetragen. Schön war es. In den Tagen nach dem 11. Mai hat ganz Mellikon zusammen getrauert. Alle zusammen waren fassungslos. Auch das ist Mellikon. Im Namen unserer Familien wollen Rolf und ich euch für die grosse Unterstützung und Anteilnahme, die ihr beim Tod von Florian und Ueli gezeigt habt, und für die Hilfe, die wir entgegennehmen durften, recht herzlich danken. Dies zeigt auf, warum wir uns in Mellikon als Behördenmitglieder so engagieren. Zum Gedenken an die seit der letzten Gemeindeversammlung verstorbenen Mitbürger, Verena Birrer am 25. Januar, und Ueli Laube sowie Florian Jetzer am 11. Mai, bitte ich Sie, einen Moment aufzustehen. (Die Anwesenden erheben sich zu einer Gedenkminute.) Danke. Im Sinne von Ueli und Florian möchte ich Sie einfach bitten, jetzt den Apéro von Thekla zu geniessen, weil diese beiden wären ganz sicher nicht unter den ersten gewesen, die den Apéro verlassen. Ich wünsche einen schönen Abend. Die Gemeindeversammlung ist geschlossen.

Für getreues Protokoll

NAMENS DES GEMEINDERATES
Der Gemeindeammann:

Rolf Laube

Die Gemeindeschreiberin:

Karin Engel